



# Place de Rassemblement

Nous serons à l'Interschutz de Leipzig du 7 au 12 juin 2010



Paraît 2 fois par an

N° 27 / 2010

## Editorial

Chère Lectrice, cher Lecteur,  
A notre fidèle clientèle



bst. Nous avons le plaisir de vous envoyer un nouveau numéro fraîchement imprimé de notre magazine clients «Place de rassemblement». Dans le numéro de printemps, nous vous présentons toujours quelques nouveautés intéressantes du monde des sapeurs-pompiers. Nous sommes également fiers de vous présenter notre nouveau partenaire dans le domaine des vêtements de protection incendie. Notre grande compétence nous a déjà permis de générer quelques commandes attrayantes. Vous en apprendrez plus dans ce «Place de rassemblement». Notre toute dernière offre de services nous tient particulièrement à cœur : la maintenance de coussins de levage et de coussins obturateurs de tuyaux. Deux collaborateurs formés à cet effet effectuent le contrôle sur place, chez le client. Mais nous ne vous révélons plus rien et vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture. A propos, nous sommes toujours très reconnaissants des suggestions ou indications concernant notre revue !

Stefan Bucheli, directeur

## Sommaire

- Alliance des compétences 2
- Nouveaux produits au printemps 2010 3
- Vos coussins de levage sont-ils «prêts à l'emploi» ? 4
- Commandes au rayonnement particulier 4
- Extincteur manuel spécial pour incendies de graisse 4
- Agenda 4

## Votre opinion nous intéresse...

Naturellement, nous essayons constamment d'offrir un service optimal à notre estimée clientèle. Malheureusement, nous n'y parvenons pas toujours. Aussi, nous nous adressons à vous aujourd'hui avec un petit questionnaire selon la devise «Tout travail est sujet à des erreurs». Nous vous prions de bien vouloir prendre 2 minutes pour répondre aux questions figurant dans la page adjointe.

■ Envoyez-nous le questionnaire au numéro de fax indiqué ou scannez-le et envoyez-le nous par e-mail.

Tous les questionnaires retournés seront collectés, puis trois prix seront attribués dans un tirage au sort interne.

- |          |  |
|----------|--|
| 1er prix | 1 paire de <b>bottes de sapeur-pompier</b> EWS Profi Standart  |
| 2e prix  | 1 <b>veste en polaire</b> COMMAND  |
| 3e prix  | 1 <b>sweat-shirt</b> SAPEURS-POMPIERS<br><i>(prière de préciser tout de suite la taille partout)</i> |

Vous contribuerez par votre réponse à ce que nous puissions nous perfectionner continuellement !

Merci beaucoup d'avance !

## Notre équipe



L'équipe de SE® est là pour vous !



## Alliance des compétences !



**S-GARD<sup>®</sup>** Schutzkleidung et Schlauchweberei **Ettiswil AG**. Un partenariat fondé sur une philosophie qui unit : qualité sans compromis ! Nous voulons allier nos forces et concrétiser des visions ensemble. Une tâche est d'ores et déjà dans notre collimateur commun :  **votre sécurité maximale dans chaque intervention !**

### **S-GARD<sup>®</sup> fabricant par tradition !**

Nous sommes en 1887, Hubert Schmitz crée à Heinsberg son atelier de tissage de tissus spéciaux. Quatre générations suivront – toujours des idées nouvelles. Ainsi la compétence allemande en matière de vêtements de protection s'est-elle développée au fil des ans : **S-GARD<sup>®</sup>**

## Schlauchweberei Ettiswil AG

Depuis notre fondation en 1953, nous produisons des tuyaux d'une excellente qualité pour les sapeurs-pompiers et l'industrie. Confortés par la confiance de nos clients au fil des ans et des décennies, nous avons élargi notre champ d'activité et nous nous occupons de plus en plus de l'approvisionnement complet des corps de sapeurs-pompiers en Suisse.

Aujourd'hui notre entreprise, qui offre plus de 2500 articles différents dans les domaines protection incendie et tenues de protection, est le plus important fournisseur de Suisse, synonyme de fiabilité et d'exigences de qualité extrêmes. Pour vous en convaincre, découvrez vous-mêmes notre nouvelle tenue de protection !



**Rendez-nous visite à  
l'Interschutz 2010  
halle 3 – stand F38**

# Nouveautés de printemps intéressantes :

Vous trouverez le prospectus complet des nouveautés à [www.se-ettiswil.ch](http://www.se-ettiswil.ch).

## ■ Botte de sapeur-pompier EWS Standard sans membrane

(homologuée selon EN 15090 : 2006)

- cuir waterproof hydrophobe de qualité supérieure (résistant à l'eau > 6 h)
- rembourrage confortable sur toute la tige
- la conception spéciale de la courbure du talon empêche les plis dus à la marche et les points de pression
- coutures en NOMEX résistantes aux flammes et à l'eau
- bandes réfléchissantes 3M Scotchlite TM sur le côté extérieur de la tige
- semelle amovible antistatique en mousse active, lavable (30°)
- semelle incendie à intérieur en cuir, épaisse d'env. 4 mm
- semelle en nitrile Mondopoint antistatique, avec semelle en acier anti-percement
- semelle résistante à la chaleur de contact jusqu'à 300°C
- hauteur de la tige : 27 cm
- tailles : 36-50



N° d'article	Prix
02.51220	CHF 195.00 hors TVA

allant avec :

## ■ Tama Shoe Fresh

- Formule hygiénique, 100 ml, neutralise l'odeur, efficace jusqu'à 48 heures pour fraîcheur hygiénique, **action antibactérienne et fongicide. Suffit pour 50 chaussures !**

N° d'article	Prix
02.51004	CHF 9.00 hors TVA



## ■ Thermo Fighter XF avec revers ou poignet jersey

Gant de sapeur-pompier offrant une très bonne isolation contre la chaleur et le froid, très agréable à porter grâce à sa forme ergonomique. Très bon toucher allié à une grande résistance de la paume à la coupure et à l'abrasion. Nouveau Heat Absorber SEIZ® sur le dos de la main.

- Paume : cuir d'élan souple et résistant
- Dos de la main : NOMEX® beige avec un Heat Absorber SEIZ® spécialement conçu, en cuir d'élan, sur les articulations. Bande élastique au poignet.
- Revers : revers tricoté en NOMEX® noir, avec protection du pouls en cuir d'élan et œillet pour mousqueton
- Doublure : une doublure intérieure en KEVLAR® avec fibre de verre et une membrane CROSSTECH® sont solidaires de l'enveloppe extérieure
- Membrane : membrane en CROSSTECH®
- Tailles : 6-12



**Avec revers**

N° d'article	Prix
02.20200	CHF 156.00 hors TVA

**Avec poignet jersey**

N° d'article	Prix
02.20100	CHF 148.00 hors TVA



■ **7 – 12 juin 2010**

Interschutz – LE ROBINET ROUGE – à Leipzig (Nous serons chez «S-Gard» – halle 3 stand F38)

■ **Octobre 2010 – 28**

Numéro de Place de rassemblement (avec portrait du service des extincteurs)

■ **31 octobre 2010**

Changement d'heure (-1 h)

**Vos coussins de levage sont-ils «prêts à l'emploi» ?**

Die Schlauchweberei Ettiswil offre nouvellement le contrôle de coussins de levage dans sa gamme de services. Des collaborateurs de notre société ont acquis, dans un stage de formation continue, l'aptitude à contrôler des coussins de levage et des coussins obturateurs de tuyaux de la société Vetter.

**Contrôles et coûts :**

N° d'article	Désignation	Coût par coussin
04.30022	Contrôle de coussins de levage V1-V24	CHF 88.00
04.30023	Contrôle de coussins de levage V31-V68	CHF 122.00
04.30024	Organes de commande ou réducteurs de pression	CHF 60.00
04.30025	Conduites en flexibles pour coussins de levage	CHF 18.00

*Au contrôle s'ajoutent soit les frais de déplacement (contrôle chez le client), soit les frais de transport (contrôle chez nous).*

**Commandes au rayonnement particulier**



**Marché acquis pour 3 lots dans le canton du Valais**

A la suite d'un appel d'offres lancé par le Service d'achat central dans le Valais (Office cantonal du feu – Service d'achat central Valais) la SE Ettiswil AG a réussi à s'imposer pour 3 lots. Cela concerne les domaines suivants :

- Lot 1: tuyaux d'incendie
- Lot 3: bottes d'intervention pour sapeurs-pompiers
- Lot 5: tenue d'intervention pour sapeurs-pompiers

L'entreprise s'est beaucoup réjouie de ces commandes et apprécie la bonne coopération avec l'Office cantonal du feu à Sion.



Tenue conçue par l'OCF pour les sapeurs-pompiers (CSI) dans le Valais

Tenue pour les sapeurs-pompiers (CSP) du Valais



**Téléchargez à [www.se-ettiswil.ch](http://www.se-ettiswil.ch) tous les numéros parus de «Place rassemblement» comme fichiers PDF.**

**Extincteur pour incendies de graisse (3 litres aéromousse) : l'extincteur spécial pour la sécurité dans les cuisines**



Cet extincteur convient spécialement aux incendies d'huiles et de graisses alimentaires (huiles et graisses végétales ou animales) dans les appareils de friture et de cuisson à la graisse ainsi que dans d'autres équipements de cuisines.

- Extincteur chargé
- Température d'utilisation 0° à +60° C
- Rating 8A 40F
- 2LE
- Selon norme EN3, y compris fixation murale



**Domaines d'utilisation :** restaurants, cuisines d'hôtels et privées ainsi que snack-bars

Extincteur de graisse F3      Classes d'incendie A/B/E/F

N° d'article	Prix
10.20071	CHF 285.00 hors TVA

**Impressum**

**Editeur :**

Schlauchweberei Ettiswil AG  
Centre technique de Protection Incendie  
Willisauerstrasse 21  
CH-6218 Ettiswil LU

**Design:** Agentur Frontal AG, Willisau

**Tirage :**

2700 exemplaires en allemand  
1000 exemplaires en français

Paraît 2 fois par an